

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Bocsokerek,

Zápolya-utca 1-és szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleits Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felhívások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1899.

XXVIII. évfolyam. 284. szám.

Hirdetési díjak:
Egész évre ———— 12 Mt.
Félévre ———— 6 „
Negyedévre ———— 3 „
Egy hóra ———— 1 „
— Egyes szám ára 4 kr. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetés
irodáiban.

Megjelenik

vasár- és ünnepszakok kivételével
minden nap este 6 óráig.

Kedd, december 12.

Megyei rendkívüli közgyűlés.

Nagybecskerek, december 12.

Torontálvármegye törvényhatósági bizottsága ma délelőtt tíz órakor Rónay Jenő főispán elnöklésével rendkívüli közgyűlést tartott, melyről a következő részletes tudósítás számol be.

Jelen voltak: Dr. Dellimanics Lajos, Bottka Béla, Szilágyi Albert, dr. Vinczehy Ernő, Szépfly Elemér, Hertelendy Ferenc, dr. Balás Iván, Tyuresity Péter, Wachtel Leó, dr. Brájer Lajos, Poroszkay Béla, Weiss Izidor, Beller István, Vuchetich Árpád, báró Nikolics Feodor, dr. Pollák Viktor, Grosz György, dr. Riesz Jakab, Gaal Imre, Ország Péter, Martin József, Orsó Gáspár, Semsey Gyula, Kühn János, Sándor József, Bauer Henrik, dr. Gyertyánffy Jenő, dr. Grandjean József, Szentiványi Zoltán, Stassik János, báró Hauser Károly, dr. Fischer Miksa, dr. Tószögi Aladár, Lauka Gusztáv, Végh Károly, Keresztes Aladár, Grandjean Ede, dr. Klein Mór, Szekulics Miliutin, Kaufmann Zsigmond, Marton Andor, Knáb Adám, Kayser Lajos, Bielek Antal, Benkovich Mihály, Mayer Rezső, Napholz Agost, Hegedüs Kálmán, Reitter Oszkár, Strósz Béla, Daniel Ferencz, Bogcha Márton, Alföldy Ede, Dömötör Dezső, Zsiros Mihály, dr. Demkó Endre, Szávicz Gerő, dr. Végh Lajos, Karátsonyi Andor, Parchetich István, Lowieser Mihály, dr. Kiss János, Balázs József, Meng József, Baaden Károly, Hajda Géza, Hegedüs János, dr. Mangold Samu, Pap Géza, Steinitzer Géza.

Rónay Jenő főispán a következő szavakkal nyitotta meg a közgyűlést:

Tekintetes törvényhatósági bizottság!

A törvény rendelkezéseit követve, az év végével a vármegye egyes bizottságainak kiegészítése, illetőleg újra alakítása szükséges lévén, az alispán előterjesztésére a mai napra tűztem ki ezen rendkívüli közgyűlést.

Midőn a nagy havazás dacára elég szép számmal megjelent bizottsági tagokat szívélyesen üdvözlöm, méltóztassanak megengedni, hogy a tárgysorozat előtt kötelességszerű jelentést tegyek arról, hogy az idén Ferenc Ferdinánd (Eljenzés) császári és királyi főherceg ő fensége vár megyénket magas látogatásával megtisztelte, hat napig időzve körünkben. Hozzám intézett levelében az itt eltöltött napokat életének legkellemesebb napjainak jelezte, egyben örömet fejezte ki a lakosságnak mindenütt tapasztalt loyaltása iránt. Ez a levél különben föl van véve a tárgysorozatba.

Miután a főispán ősi szokás szerint kinevezte a tb. tisztviselőket (1. híreket), a közgyűlés a következő bizottságokat választotta meg:

Állandó választmány.

1901. december 31-ig:

Gróf Nákó Sándor,
Chemniczky Gyula,
Kluge Károly,
Pap Ernő,
Reichrath József.

Központi választmány.

1901. december 31-ig:

Dr. Mangold Samu.

Közegészségügyi bizottság.

1901. évi december 31-ig:

Dr. Demkó Endre,
Franz J. L.

Közigazgatási bizottság.

1901. dec. 31-ig:

Csávossy Gyula,
Jankó Agoston,
Karátsonyi Andor,
Gróf Karátsonyi Jenő,
Dr. Mangold Samu.

Igazoló választmány.

1900. december 31-ig:

Dr. Kiss János,
Dr. Klein Mór,
Dr. Demkó Endre,
Dr. Mangold Samu,
Steinitzer Géza.

A vármegye főispánja a maga részéről kinevezte a következőket: Szabó Ferenc elnök, Réczey Gyula, báró Baich Iván és Szalay József.

Jegyző nyugdíj.

1904. december 31-ig:

Hosztinszky Károly.

Tiszti nyugdíj választmány.

1901. dec. 31-ig:

Dr. Demkó Endre.

Statistikai bizottság.

1901. december 31-ig:

Szabó Ferenc,
Szalay József,
Jeszenszky Nándor.

Nagybecskereki gimn. bizottság.

1901. dec. 31-ig:

Rendes tag: Wattay Miklós,
Zsiros Mihály.
Póttag: Weisz Izidor.

Az 1876. évi VI. t. c. 55. §-a alapján **ügyészi helyettes** kijelölése.

1900. évi december 31-ig:

Dr. Kiss János.

Az állandó népnevelési bizottság.

1901. december 31-ig:

Dr. Mangold Samu,
Reichrath József,
Istvánffy István.

Ezután a tárgysorozatra került a sor a közgyűlést holnap folytatják.

Torontálvármegye novemberben.

— A közigazgatási bizottság ülése. —

Nagybecskerek, december 12-én.

Torontálvármegye közigazgatási bizottsága tegnap tartotta Rónay Jenő főispán elnöklete alatt rendes havi ülését.

A pénzügyigazgató jelentése szerint 1899. év november havában befolyt egyenes adóban 708.872 frt, hadmentességi díjban 19.808 frt.

A lefolyt november hóban a múlt év hason havához viszonyítva a befizetés az egyenes adónál 37.338 frttal, a hadmentességi díjnál 1.437 frttal kevesebb.

Hátralék volt 1899. november végén egyenes adóban 1.676.933 frt, hadmentességi díjban 139.481 frt.

A hátralék a múlt év november havának végével fennmaradt hátralékkal szemben az egyenes adónál 578.680 frttal, a hadmentességi díjnál 20.868 frttal apadt.

Ideiglenes házaadmentesség novemberben 11 esetben adatott.

A tanfelügyelői jelentés a tanügyi kinevezésekről számol be. Nagel Miklós kis-roszi, Viszkocsil Lajos katalinfalvi, Khol József almási községi és Vuics Vlada sárafalvi g. k. szerb hitfelekezeti tanítók nyugdíjaztattak. A törökbecsei községi iskolának államosítása 1900. január 1-én lép életbe, az iskolához Berecz Gyula okleveles tanító rendeltetett be szolgálat-tételre. — November havában a tanfelügyelőség Bánlakon, Tolvádián és Istvánföldön 6 iskolát látogatott meg 10 tanteremmel.

A főorvos jelentése szerint a vörheny-betegség a múlt hónapban fokozott mértékben lépett föl. Nagybecskereken van 45, Módozon 52,

Ozoran 32, Mellenczén 16 vörheny beteg. Mint tegnapi számunkban említettük, a bizottság dr. Plechl Szilárd m. főorvost kiküldte törvényhatósági járványbiztosnak.

Az államépítészeti hivatal főnöke szerint az összes állami közutak hengerelt szakaszai kifogástalan, hengeretlen részei pedig kielégítő állapotban vannak. A törvényhatósági közutak hengerelt részei jók, kavicsolt szakaszai pedig kielégítőek.

Babics József küldöttségi elnök jelentést tesz a nagyikindai fogháznak 1899. december 4-én történt megvizsgálása felül. Maga a fogház-épület egészségi és humanitási szempontból tekintve, dacára a kezelő királyi ügyész buzgó utánjárásának, sikerült ott némi átalakítást eszközölni, nevezetesen a folyosók ablakait a padozat szintől feljebb emeltetni s ezzel a világozást és szellőztetést a zárakra nézve megfelelőbbé tenni, — még mindig ugyanazon tartatatlán állapotban van, minőnek a vizsgálat küldöttségek már közel negyedszázad óta egyaránt lefestették. Ezért hangsúlyozza egy új fogház felépítésének égető szükségét. A bizottság elhatározta, hogy felir az igazságügyminiszterhez a börtön átalakítása iránt, miután a börtön közvetlen összeköttetésben van a törvényszékkal.

A zombolyai fogház felszerelése, a jelentés szerint, a lehető leghiányosabb, miért is a bizottság átír az ügyészséghez a felszerelés iránt.

A királyi ügyész jelenti, hogy november végével a felügyelete alatt álló nagybecskereki fogházban volt jogerejűleg elítélve 85 férfi, 5 nő; felebbezés alatt állott 12 férfi, 1 nő; itéletlen vizsgálati fogoly volt 17 férfi. A rabmunkákból befolyt az állam részére 38 frt 15 kr, a munkások részére 57 frt 50 kr. Az elhasznált munkanapok száma 1660. A kikindai fogházban 98 férfi, 8 nő; a zombolyaiban 10 férfi, a törökkanizsaiban 14 férfi, 3 nő, a nagyszentmiklósiban 21 férfi, 4 nő, a módosiban 8 férfi, a törökbecseiben 12 férfi, a perlasziban 29 egyén, az antalfalviban 61, az alibunáriban 17 fordult meg. Az egyedüli kivétel Billéd, a hol üresen állt a fogház az egész hóban.

Lauka Gusztáv jubileuma.

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, december 12.

Ha az a sok jó kívánság, a mivel ma elhalmozták a veterán író, mind beteljesedik, ő lesz a világ legboldogabb embere. Az őszinte szeretet, megbecsülés nyilvánulása volt ez a magyar íróval szemben, a ki ma ünnepelte gyémántlakodalmát a muzsával s kinek össze a hervadhatlan tavasz vidámságával tündöklük ma is.

Hatvan évig szolgálni friss egészségben a magyar irodalmat s közben nem csüggedni el a sors semminemű csapásaitól, csakis Istentől megáldott tehetségnek adatott osztályrészül. S aki ennyi idő után fiatalos, ruganyos lélekkel jár a nálánál két generációval is ifjabbak között s a századvég ferdeségei, eltorzulásai mitsem voltak képesek rajta rontani, — a biztosítékát adta máris annak, hogy sohasem fog megöregedni, hanem kedves, szeretetre méltó bohém (a bohémek doyenje) marad örök időközön keresztül.

Olyan volt ez a mai ünneplés, mint a mi kedves Gusztai bátyánk egész lényé. Sok volt benne a szeretet igaz megnyilvánulása, aztán körüllebegte a mindent megaranyozó humor, a mely messzire

üzött minden nagyképszerűséget s frázisok helyett a szíveket szólaltatta meg.

Az ünneplők között pedig ott állt maga a jubiláns, a ki a meghatottságtól reszkető hangon, könyekkel a szemében, rebegi el köszönetét mindazért, a mire ő — véleménye szerint — tulajdonképpen érdemtelen.

Nem volt a mi Guszti bácsink sohasem pózoló, hanem beburkolózva a szerénység köntösébe, mint mindig, úgy ma is másokra hátrította az érdemet, — igaz, őszinte szavakkal aposztrofálva a vármegye urait, a kikben nem főnököt, hanem szerető barátot talált mindenkoron.

Az irodalmi társulatok kiküldöttjei nem érkezhettek meg a kedvezőtlen időjárás miatt, csupán távirati uton fejezték ki üdvözlésüket, de az már kínos feltűnést keltett, hogy a Petőfi-társaság, melynek Lauka alapítói közé tartozik, egyetlen egy tagját sem küldte be a jubileumra, de még levélileg is megkezdte az üdvözlésről.

A vármegyház diszterme, a hol Torontál vármegye törvényhatósági bizottsága tartotta közgyűlését, tulajdonképpen csak a déli órákban kezdett élénk lenni, a mikor Guszti bácsi jubileumának megünneplése közeledett. Ott láttuk báró Nikolics Feodor v. b. t. t. és Papp Géza országgyűlési képviselőn kívül a megyegyűlésen megjelent urakat, azután a város valamennyi számottevő egyéniségét s több előkelő hölgyet. Az erkély egyik szögletében pedig szerényen húzta meg magát, a hűséges Kati, az ő „gyöngéje”, mint akit a jubiláns beszéde folyamán így aposztrofált.

Rónay Jenő főispán nyitotta meg az ünnepélyt a következő szép lelkes beszéddel:

Rónay Jenő.

Mélyen tisztelt ünneplő közönség!

Nem közönséges alkalom az, mely minket ma Magyarország egyik legnagyobb vármegyéjének díszes termébe összehozott, hanem egy lélekemelő ünnepély, a magyar irodalom ünnepe; a mi kedves Guszti bátyánk gyémánt-jubileuma. (Eljenzés.)

Igen tisztelt ünneplő közönség! Statisztikai számítás szerint az emberi általános életkor 40 évet tesz ki; de nem sokan érik el. Azoknak pedig ritka a száma, akik a 60 évet betöltik.

A most itt ünneplő férfi nem közönséges 60 évet, hanem 60 munkában eltöltött évet számított. Oly munkát végzett ez idő alatt, mely fárasztó, mely nem kellett ambíciót, sőt a szokászerű elismerést is csak utóbb hozta meg neki.

Egyedül a nagy természet adománya, a Muzsának homlokcsókja adott neki erőt a nagy munkához, amely munka közben a jó humor sohasem hagyta el.

Irói érdemeit nem méltatom, meg fogja ezt tenni nálamnál hivatottabb. En most csak a 60 esztendő, ennek munkásságát és a férfiat ünneplém, akinek a leghatalmasabb Mindenható meg hagyta érni e napot és azt kívánom, hogy az én kedves Guszti bácsimat az Isten sokáig éltesse.

Ezzel a mai ünnepet megnyitottnak jelentem ki, méltóztassék az ünneplő férfit a terembe hivatni.

A küldöttség Szabó Ferenc apát-plébános elnöke alatt, dr. Mangold Sámuel, Straity György esperes és dr. Brájjer Lajos tagokból állva, eltávozott a teremből, ami alatt főispán fölolvasta a Kisfaludy-társaságtól és a Vidéki Hirlapírók Szövetségétől érkezett leveleket.

Mikor Lauka a terembe lépett, percekig tartó viharos éljenzés fogadta, melynek lecsillapultával

Dr. Demkő Endre

mondta el az ünnepi beszédet a következőkben:

Tisztelt Uraim! És te ünneplő férfi! Engedd meg, hogy azon a szívből fakadt néven szólítsalak, amelyben benne van egyik legfőbb érdemed és egyúttal az az érzés is, amely bennünket ma itt összehozott: Kedves Guszti Bátyánk!

Ha egy családnak valamely tagja az Égnek különös kegyelméből kimagaslóvá válik az emberek közül, messzeföldről összesereglik a rokonság ünnepelni a nagy férfit, részt kér az ő dicsőségéből mindegyik, aki az egykor ifjú tanácsossal vagy tettel gyámoltotta; és helyet keres az ünneplők seregében az önzés, mely osztozni akar az általa gyűjtött erkölcsi vagy anyagi tökében. Eféle ünnepet ül ma Torontál vármegye és Nagybecskerek város közönsége, bár nem

vagyunk abban a szerencsés helyzetben, hogy Lauka Gusztáv, mint a család tagja nőtt volna nagygyá, mert az ő dicsőségét közülünk senki elő nem mozdította és ő már csak mint kész nagyság forrott össze a mi szívünkkel. Amde a mi érzelmeink őszinteségéről tanuskodik az, hogy viszont mi sem kérünk, mi sem várunk tőle egyebet, mint egy kis részt abból a nagy szeretetből, amelylyel őt az egész ország körülöleli.

Ne várja senki tőlem, nem arra való ez az alkalom, hogy az ő hosszú működését méltassam, de vessünk csak egy röpké pillantást abba a tüneményes messzeségbe, ahol az a beláthatatlan pálya kezdődött. Jól tudja mindenki, hogy Lauka Gusztávot nem a holdsugárért epekedő ábránd vitte a költői pályára, hanem ellenkezőleg az életnek az a humoros és valóban filozófusi felfogása, amely nem törődik a hírről, dicsőséggel, amely előtt por és hamu minden földi kincs, amelynek csak egy bálvány, egy istensége van: a mindeneket fenntartó szeretet. Ebből a szeretetből talán kevés embernek jutott ki annyi, mint ő neki.

Már elmúlt hatvan éve, amikor — 1838-ban — egy derék, nemeslelkű főúr száz birkájának életével fizetett meg érte, hogy a poétából gazdatisztet akart faragni. De gróf Károlyi Lajos ezért nem haragudott meg reá, hanem száz forint végkielégítéssel bocsátotta utnak.

Hová mehetett volna máshová, mint Pestre? ahol első dolga volt csak hogy közelebb lehessen az íróvilág nagyjaihoz — az akadémiához irnoknak beállani. Ettől a perctől fogva ott látjuk őt munkálkodni zsenge irodalmunk minden új vállalkozásánál. Vörösmarty, Bajza, Toldy, Császár Ferenc személyes barátjukon kívül hű munkatársukat szerették benne.

1847-ben mint Motesiczky Móríc titkára került Pozsonyba az országgyűlésre, ahol később vezére lett annak a fiatalágnak, amely a pesti márciusi napok eseményei által lelkesülten, ha lehetett volna azonnal megkezdte volna a szabadságharcot.

Emberszerető, jó szíve mellett tanuskodik az a történeti tény, hogy Zsedényi Edét ekkor Battyány Lajos gróf közbenjárásával ő mentette meg a megbilincseléstől.

Köz tudomásu már, hogy 1848-ban ismét Pestre kerülén, áldott emlékü gróf Andrássy Manó pártfogásával és költségére a „Charivari” szerkesztette. Hogy azután mint alsóházi jegyző, majd Kossuth Lajos egyik legbizalmasabb embere, vitt fontos szerepet a nagy napok történetében. A barátság és szeretet fűzte őt ekkor is az ország majd minden jelesebb férfijához, köztük a legnagyobbhoz, a felejtethetlenhez, az örökké élőhöz: Petőfi Sándorhoz is.

De mit beszélünk mi, egy rég letarolt erdő ifju hajtásai, mit mondhatunk mi a vészről, viharról, elmúlt időről a százados tölgynek? Halljunk erről szót tőled öreg barátunk! Mi csak mondjuk el egymásnak azt, amit jól tudunk, hogy egy hosszú életen át leginkább a guny és az éle feyvereivel dolgozva soha senkit szántszándékkal meg nem sértett. Humorában mindig volt kedély, tréfája sosem volt durva. Akinek életirói régen kimondták, hogy az országban alig van ember, akit személyesen többen ismertek volna, mint őt; és ha talán, amit alig hiszek, a sok ismerős közt ő neki ellensége lehetett is, de arról az egyről bizonyosak vagyunk, hogy ő nem volt ellensége senkinek.

Egy rut közmondást ismerek, amelyből már sok igazságtalan következtetést vontak le. Ez a közmondás így szól: óvakodjunk a tőtől, akit az Isten megbélyegzett. De ha megfordítjuk ezt a mondatot, akkor nagyon szép és mély értelme van, amelyet így fejezünk ki: tiszteljük azokat, akiket az ég különös kegyelme kitüntett!

Emlékezzünk meg róla, uraim! hogy Lauka Gusztáv már a rendi országgyűlés ifjúságának tagja volt és hogy munkása volt a magyar irodalomnak, amikor azt még csak egyetlen egy folyóirat képviselte! Amik azóta történtek, azokból sok nem az ő érdeme. De méltó volna a mi szeretetünkre, a mi tiszteletünkre az, aki a mi alkotmányunk épületéhez az első köveket hordani segített, aki a mi irodalmunk bölcsőjét szeretettel ringatta még akkor is, ha azóta semmit sem tett volna.

De ha arra gondolunk, hogy azóta nem volt a nemzeti eszmének oly egészséges föllendülése, nem volt a sorra keletkező irodalmi vállalatok között egyetlen egy sem, amelyet az ő munkákeze, az ő kifogyhatatlan tehetsége ne gyámoltott és előbbre ne vitt volna, és ma itt látjuk őt a kortól meg nem törve, ősz fejjel, de ifju szívvél, az ideálért folytatott küzdelemnek még mindig harcra kész bajnokát: — akkor, uraim, nem kötelességet teljesítünk, hanem a szívünk szavát követjük, amikor leteaszszük eléje tiszteletünk és szeretetünknek hervadhatatlan örökzöld koszoruját és kívánjuk, hogy ez az ifju hév még sokáig dobogtassa az ő szívét, ez a szikrázó szellem még soká gyönyörködtessen

bennünket; egy szóval, hogy Lauka Gusztáv sokáig éljen! (Lelkes éljenzés.)

Demkő beszédét a polgármester üdvözlése követte:

Grandjean József.

Mélyen tisztelt gyémántkoszorus költő! Szeretett barátom!

A mai, a te dicsőségedet hirdető szép ünneplének magas állása és országos híri intézői és pártoló részesei mellett, kérek engedd meg, hogy a magam részéről is Nagy Becskerek városának polgársága nevében téged ugyanis mint gyémántkoszorus költőt, ugyanis mint városunk polgárát és mindannyiunk jó barátját a legszívélyesebben üdvözölhessek. Több mint másfél évtizede már, hogy városunkban ütődte fel tanyádat, méltán kiérdemelt dicsőségednek babérait pihenendő. Midőn idejövetelednek híre vetődött, büszkeség és öröm töltte el kebleinket annak tudatában, hogy ezután mink leszünk szerencsések az országos híri koszorus költőnek ott-hont nyújtani. Mint költő ezután is az egész országé maradtál, itten napvilágot látott szellemi termékeid továbbra is az egész nemzet közkincsévé lettek, azonban a személyiségeddel való közvetlen érintkezésnek gyümölcseit állandóan csak mi nagybecskerekiek élvezhetjük.

Mint „Guszti bácsit” ismer a város apraja nagyja, mint nemesen gondolkodó és mélyen érző embert becsül meg mindenki. Egyéni szertetreméltóságod, társalgásodnak szípolkázó szellemessége, kifogyhatatlan humorod, életbölcseleted sokszor elfelejtetik velünk a mindennapi életnek gondjait.

Légy üdvözölve szeretett barátunk e mai nagy napon, köszönet neked azon sok kedves és kellemes órákért, melyeket körödben élveztünk. Hallgassa meg a Mindenható kérésünket, adjon neked ép testi és lelki erőt, hogy téged, nagybecskült barátunkat és jószágos arcodat még sokáig lássuk körünkben, hogy ezután is élvezheszük szellemes társalgásodat és egyéniséged lebilincselő varázsát. Tarts meg bennünket továbbra is barátságodban. (Eljenzés.)

A polgármester üdvözlő beszéde után Szabó Ferenc apát-plébános a Torontálmezei magyar nyelvterjesztő egyesület nevében üdvözölte az ünneplőt egyszerű, keresetlen szavakban, kívánván az ő „kedves Guszti barátjának, hogy az ur Isten még sok éven át áldásos működésben és kitartó erőben megtartsa.”

A nagybecskerekéi kaszinó társulat nevében Reitter Oszkár üdvözölte a következő szavakkal:

Kedves Guszti barátom! Nekem jutott a szerencse az itteni kaszinó nevében forró üdvözlésünket tolmácsolni. Kívánom, hogy az irodalom javára, mindnyájunk örömére az ur Isten sokáig éltesse!

Az „Othon” írók és hirlapírók köre, valamint a „Vidéki Hirlapírók Szövetsége” nevében dr. Brájjer Lajos a következő beszédet mondotta:

Dr. Brájjer Lajos.

A budapesti Othon-kör és a V. H. O. Sz. nevében és megbízásából üdvözölöm a jubiláns tisztelettel és szeretettel s kifejezem a tollforgató emberek örömét afelett, hogy az isteni Gondviselés megtartotta őt számunkra.

Szerény a mi oltárunk, melyen ma kigyulnak az öröm tüzei, de ha a szándék tisztaságától függ az értéke, akkor drágább a messziről hozott kincsnél.

Nem felejtük el, agg költő, hogy te akkor is a mi édes magyar nyelvünkön zengetted el dalaiddat, mikor életidegeinket ketté akarta vágni a nemzetre irányított halálos csapás.

Most más időkét élünk. Vége a háborus korszaknak s most az irodalom és művészet útján tanuljunk szeretni és becsülni a nemzeteket. S nem egy olyan nemzet lett halhatatlanná irodalma és művészete által, mely rég eltűnt a politikai nemzetek soraiból.

60 esztendőn át hirdette Lauka Gusztáv erényeinket és dicsőségünket, kosergett gyászunkon, nevetett hibáinkon. Gyönyörködött, mulattatott és tanított.

Hogy ezt addig a korig tehetted, melyben mások már sem testileg, sem szellemileg nem számítanak, ezért mély köszönettel kell adoznunk a jószágos Fátumnak, s megkérni igaz szívvél, hogy költészetének élőfája, melyet virág s gyümölcs gazdagon borít, virágozzék még sokáig. Mint a költő mondja:

... .. érjen hosszú időt!
S ma árnyain fogadd üdvözlétem.”

A „Magyar Olvasó-kör” nevében Vég h Károly alelnök a következőket mondotta: „Mélyen tisztelt Uraim! Engedjék meg nekem, hogy szerény kívánságommal én is hozzájáruljak Lauka Gusztáv jubileumi ünnepélyének emeléséhez. Teszem ezt a Magyar Olvasó kör nevében, ahol az ünneplő felolvasásaival sokszor megkacagtattott bennünket. Kívánom, sokáig éljen és legyen boldog.

Ekkor az ünnepeket emelkedett föl helyéről és elfojtott, de folyton neki melegedő hangon, a könyezéssé meghatottan válaszolt egyenkint az üdvözlőkre. Beszédét a következőképpen fejezte be: „Ezt a megyét, ezt a várost, ahol én nem lakást, nem tartózkodást, nem állást, hanem valóban egy szerető családot találtam, az ur Isten számos éveken át, a főispántól kezdve a legutolsóig tartsa meg.“

Reflektált ezután sorban az egyes üdvözlőknek, különösen az elismerés hangján szólt dr. Brájjer Lajosnak lapunk tegnapi számában megjelent tárcájáról, a mely legjobban eltalálta az igazságot, amit Gusztai bácsi multjáról meg lehet írni.

Végezetül Rónay Jenő főispán fejezte be pár szóval az ünnepeket, előhozva, hogy valószínűleg Gusztai bácsi fejében ez a mai ünnepeztetés is csak „Comedianté“. Nos hát, ime itt van még valami az ő számára, ami nem „Comedianté“. Ezzel átnyújtotta egy borítékban a kézzel fogható valamit, amiben befoglaltott a vármegye 25 drb aranya és a közönség jubileumi ajándéka.

Ezzel az ünnepektől, az ünnepektől éltetésével 1/4-1-kor véget ért.

HIREK.

Tájékoztató.

December 31. Kereskedő ifjak szilveszter estélye Szőnyeggyár állandó kiállítása Hunyady-utca 6. Január 6. Jótékony nőegyleti bál.

A gőzfürdő mindennap reggeli 8 órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken d. u. 5 1/2 óráig; ugyanazon napokon 4-től 8-ig este urak részére is. A kád-fürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

— **A nagybecskereki esküdtsek elnöke.** A nagybecskereki törvényszék elnöke közhírré teszi, hogy az 1897. évi XXXIII. t. c. 2. § a értelmében a nagybecskereki kir. törvényszék esküdt-bíróinak elnökéül Zsiross Lajos kir. kuriai bíró, törvényszéki elnök, állandó helyettesül pedig dr. Polgár Sándor kir. törvényszéki bíró jelöltetett ki.

— **A Lauka-lakoma.** Félreértések elkerülése végett e helyen is megemlítjük, hogy a ma déli 2 órára tervezett ünnepi lakoma este fél 8-kor lesz a kaszinó nagytermében.

— **A vármegye és a vörös-kereszt.** A hivatalos mellékleten, a dr. Vinczehidly Ernő tb. főjegyző előadó tárgysorozatában felvett tárgyak jegyzékébe toll-hiba csuszott be, a mennyiben nem kért segítyt az országos vörös-kereszt-egylet elnöksége, hanem a torontálmezei választmány elnöksége a lábadozó betegek részére kérte a törvényhatóság hozzájárulását.

— **Tiszteletbeli tisztviselők.** Torontálvármegye főispánja a mai rendkívüli közgyűlés alkalmából kinevezte a következő tiszteletbeli tisztviselőket: dr. Riesz Jakabot tb. árvaszéki elnöknek, dr. Tolveth Rezsőt tb. főorvosnak, Vogl Dezsőt tb. főszolgabírónak és Veliacha Károlyt tb. szolgabírónak.

— **A vörheny Nagybecskereken.** Bár hogyan is szeretnők kicsinyíteni a dolgot, sajnos, ma már odajutottunk, hogy a nagybecskereki vörhenyjárványról írva, annak félelmetes terjedését kell konstatálnunk. Hiába fityeg a sok piros cédula a házakon, a lakosság nem igen vesz tudomást róla és sokszor éppen azok terjesztik legjobban a járványt, akik ilyen megjelölt házakból a társaságba keveredve a mit sem sejtő jóbarátok utján ezek családjába ojtják át a betegség csiráit. Rendőrségünk a mai naptól fogva lapunk utján napról-napra közölni fogja, hogy kik és hol betegedtek meg a legutóbbi 24 óra alatt, hogy a közönség tudja, kiktől kell óvakodnia. Mert bizony gyakran megesik, hogy tudatlanágból, vagy rosszakaratból éppen az érdekelt szülők távolítják el a hatóságilag házuk falára függesztett piros cédulát. Jelenleg, a rendőrség kimutatása szerint a következő házakban vannak vörheny betegek, névszerint:

Pervuleszku Ilona, 8 éves, Csernovics-utca 7. sz.
Csobanov Danicza, 11 é., Temesvári-ut (Vámház).
Schlosser István, 13 é., Bajza-utca 2731. sz.
Schlosser Ferenc, 11 é., Bajza-utca 2731. sz.
Schlosser Károly, 6 é., Bajza-utca 2731. sz.
Schlosser Béla, 1 é., Bajza-utca 2731. sz.
Szervo Borbála, 24 é., Vörösmarthy-utca 7. sz.
Feketics Katalin, 6 é., Váraljai ut 985. sz.
Battyány Erzsé, 9 é., Kültelek, Rózsa-féle házban.
Schlosser Erzsé, 12 é., Aradáci-ut, Kültelek A 2.

Battyány László, 7 é., Kültelek, Rózsa-féle házban

Balovics Mari, 4 é., Vásártér 788.

Wittman Géza, 5 é., Révay-utca 19. sz.

Feigl Zsófia, 8 é., Hunyady-utca 518. sz.

Wittman Mari, 14 é., Révay-utca 19. sz.

Wittman Béla, 7 é., Révay-utca 19. sz.

Matiegka Anna, 5 é., Niczky-utca 413. sz.

Milanov Lyubomir, 8 é., Csernovics utca 1650.

Ferdinándi Gyula, 11 é., Sz.-Zárda-utca 2760.

Kremer Erzsé, 7 é., Bajza-utca 2731.

Lustig Ödön, 8 é., Aradáci-ut 26.

Kiss Erzsé, 12 é., Temesvári ut 44.

Szöllőssy Aranka, 5 é., Magyar-utca 9.

Milinkovics Sándor, 9 é., Écskai ut 1859.

Straky Jozefin, 5 é., Hunyady-utca 1.

Bielek Piroška, 3 é., Rákóczy utca 4.

Fischer Jenő, 4 é., Temesvári-ut 1465.

Kurucski Cvéta, 7 é., Sz.-Miklós-utca 1434.

Szöllőssy Lajos, 8 é., Magyar-utca 9.

Turinszki Jovánka, 6 é., Tomásóváci-ut 27.

Schwarz István, 3 é., Német-utca 203.

Vukov Mária, 7 é., Vásártér 782.

Vukov Zorka, 4 é., Vásártér 782.

Varga Lajos, 16 é., Garay-utca 10.

Manojlovics Iván, 8 é., Nádor-utca 802.

Vukov Péra, 8 é., Vásártér 790.

Szöllőssy Sarolta, 4 é., Rákóczy-ut 4.

Ney Mihály, 13 é., Kossuth-utca 7.

Maximov Boszilka, 2 é., Vásártér 26.

Vucskovacska Iván, 7 é., sz. Miklós-utca 1363.

Huszár Vilma, 3 é., Toldy Ferenc-utca 27.

Turinszki Mária, 8 é., Vásártér 752.

Müller Péter, 3 é., Német-utca 50.

Nagy Maris, 3 é., Bakics-utca 8.

Wittman József, 11 é., Révay-utca 19.

Matiegka Valéria, 9 é., Niczky-utca 413.

Difteritisz:

Molnár Jakab, 9 é., Aradáci-ut 34.

Radicsev Cvéta, 8 é., Báthory-utca 940.

Raczkov Mileva, 2 1/2 é., Jurisics utca 1166.

Turinszki Gyuro, 15 é., Vásártér 752.

Tifusz:

Halmaj Lajos, 13 é., Kültelek 11.

Erdei György, 26 é., Muzslya 169.

Fuchs Ede, 5 é., Váraljai-ut 1000.

Hasi hagymáz:

Schopp Hugó, 14 é., Csernovics utca 1631.

Pancsováról jelentik, hogy ott szünfélében vannak a ragályos betegségek. Ujabb megbetegedés nem fordult elő. Jelenleg hét házban nyolc eset van s az is mind enyhe lefolyású. Csak szegény Olácsi Józsefhez hozott veszedelmet az idej járvány, ki 36 éves koradacára megkapta a vörhenyt, melyből a leg-gondosabb ápolás sem tudta megmenteni. Midőn állapota veszélyessé vált, a kórházba szállították, hol még az nap meghalt.

— **A miniszter ajándéka.** A földmivelésügyi miniszter a magyar-czernyai népkönyvtár számára megküldte az „Oszták-magyar monarchia irásban és képből“ című irodalmi vállalat eddig megjelent kötetét.

— **Ujabb jubileumi adományok.** Lauka Gusztáv koszorus költőnk gyémánt jubileuma alkalmából a költőnek adandó tiszteletdíjra újabban következő adományok folytak be: Steinitzer Géza és dr. Grandjean József 10—10 frt, Torontáli takaréks és hitelbank 25 frt, Heitzman György 5 frt, Lipsz Illés 3 frt.

Rónay-alapítvány. Annak idején mi is megemlékeztünk róla, hogy Torontálvármegye tűzoltószövetsége Rónay Jenő főispán 25 éves szolgálatának megünneplése alkalmából örök emlék gyanánt 2000 koronás Rónay-alapot létesített, melyekből a megye egyletei és tűzoltói lesznek jutalmazandók, a kik ez ügy terén való működésükkel erre érdemet szereztek. Az alapítólevelet, a mely díszes albumba van kötve és Rónay főispán emaillezott címerével ellátva, ma adta át a főispánnak a dr. Gyertyánffy Jenő főszolgabíró, Demkó belánszky Ferenc, Reitter Oszkár, Parchetich István és Kühn János urakból álló bizottság. Az üdvözlő beszédet Gyertyánffy főbíró mondta, mire ő méltósága hangsúlyozta válaszában, hogy továbbra is testtel, lélekkel éldelemmel marad, egyben kiemelte Demkó Ferenc tiszteletét, mint a ki kezdeményezője volt a szép tervnek és fáradhatlanul működött annak keresztülvitelében, végül pedig köszönetét fejezve ki neki.

— **Uj tejszövetkezetek.** Grabác és Kis-Komlós községekben a héten alakult meg a tejszövetkezet s ezzel a zombolyai járásban a hasonló szövetkezetek száma négyre emelkedett.

— **A temesvári vásár.** A torontáli kereskedő és iparosvilágot is érdekli, hogy a legközelebbi temesvári országos vásárt december 14-től 18 ig tartják meg.

— **Verseczi újságírók estélye.** A verseczi hírlapírók, mint a mult években, úgy az idén is nagyobb szabású estélyt rendeznek január 6-án a „Vidéki Hírlapírók Országos Szövetkezeté“ javára. A műsor nagybárra már meg van állapítva. Lesz prólóg egyik legelső magyar írónktól, közre fognak működni Danczkay Sarolta opera énekesnő, a temesvári Makó-féle színtársulat tagja, a szegedi hírlapírói gárda egyik országszerte ismert nevű tagja, a „verseczi műkedvelők társulata“ (vigiláttakkal), a verseczi hölgykoszoru több előkelő tagja (ének és zongora). Az estély iránt, mely a tarsang egyik legjobb mulatságának ígérkezik, már most is nagy az érdeklődés a közönség körében.

— **Az elővétel és a közigazgatási bizottság.** Torontálvármegye közigazgatási bizottsága arról győződött meg több oldalról nyert figyelmeztetés, de a járási főszolgabírák jelentései folytán, hogy némely község elöljárói a gabona-eladást esz-közli birtokosokat szerződéseik be nem tartására hívták fel. S az uszora utáni puhatólást célzó, október 16-án kelt, körrendelet homályos fogalmazásából kifolyólag azt oly intézkedésnek tekintik, mely a gabona-elővásárlásokat általában uszorának jelezné és annak mint káros üzérkedésnek korlátozására törne. Ezen tévhitel és félremagyarázással szemben a közigazgatási bizottság utal már 1898. évi január 24-én kelt és azóta több ízben ismételt előterjesztésében kifejtett abbéli nézetére, hogy a gabona-elővásárlások és illetve a terményeknek okszerű elő-eladása a kisgazda közönségnek majdnem mellözhetlen és a tapasztalat szerint legtöbbször előnyös pénzbeszerzési forrását képezi, melyet a közigazgatási bizottság eltiltandónak soha nem tartott és ma sem tart, hanem melyre nézve az ilyen elővásárlások kinövéseit vélte csak korlátozandónak. Ezek szerint a 6871/99. számú körrendelet nem a gabona-elővásárlások puhatólása és szemmel tartására, hanem tisztán és kizárólag csak az uszoráskodás figyelemmel kísérésére szorítkozhatott és annak keretében a gabona-elővásárlás csak az esetben tartozhatik, ha az elővétel leple alatt tényleges uszora rejlik. Magának az uszorának ismertető jelei az 1883. évi XXV. t.-cikkben vannak körülírva. Mindezekből kifolyólag Torontálvármegye közigazgatási bizottsága tegnapi ülésén kimondta, hogy az észszerű és tisztességes gabonakereskedést, (beleértve az elővásárlási üzleteket is) általában nem tartja üldözendőnek, sőt bizonyos körülmények között attól még a hatósági támogatást sem tagadja meg.

— **Vadászatok Torontálban.** Az idő különösen kedvez a vadászatoknak. Hó borit erdőt, mezőt s a kemény, száraz hidegben pompásan esik a vadászat. E hó 18-án a torontálmezei gyálai réten gróf Szapáry Pál uradalmában rendeznek nagy vadászatot, melyre huszan hivatalosak. A vendégek először Szerb Szt.-Péterre mennek s ott gyülekeznek az ősi grófi kastélyban.

— **A temesvári Mathusalem.** Nagy kort élt ember hunyt el Temesvárott. Jencsits János ez, a kinek foglalkozása molnár volt és 105 évig élt.

— **A Horgony-Pain-Expeller** igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál, csipfájdalom, fejfájásnál, köszvényénél, csuszál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatásuaknak bizonyultak, sőt járványkórúknál, minő: a kolera, hányóhasfolyás, az altestnek Pain Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő háziszerr jó eredménnyel használtott bedörzsölésként az influenza ellen is és 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti árban a legtöbb gyógyszerárban készletben van, hanem bevásárlás alkalmával mindig határozottan: mint „Rich-

VASUT-ÜGYEK.

158725/99. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Uj személy-és podgyászdíjszabás életbeléptetése a Somogy-Szob-Baresi h. é. vasuton.

A magy. kir. államvasutak igazgatóságától nyert értesítés szerint az előbb nevezett h. é. vasuton 1900. évi január hó 1-én új személy-és podgyászdíjszabás lép életbe, melylyel az 1891. évi szeptember hó 1-én életbeléptett díjszabás érvényen kívül helyeztetik.

Ezen díjszabás a magy. kir. államvasutak díjszabás elárúsító irodájában (Budapest, Csengery utca 33. sz.) 20 fillérért kapható.

Budapest, 1899. évi november havában.

Az igazgatóság.
(Utánnomás nem díjazatik.)

11241. sz. 1899. Torontáli helyi érdekű vasutak.

Hirdetmény.

A folyó évi október hó 22-én tartott igazgatósági ülés 127. számú határozata értelmében, a temesvár-módosi vasut igazgatóságával egyetértőleg, ezennel közhírré tesszük, miként a torontáli vasutak összes saját és üzemkezelésben levő temesvár-módosi vonalán 1900. évben az utazási és átköltözködési díjkezdmények a következő módzatok mellett vehetők igénybe.

50%-os díjmérséklésre tarthatnak igényt, ugy az egyes utazásoknál szükséges menetjegyekre nézve, mint az átköltözködési ingóságok szállításánál a szállítási díjat illetőleg:

a) Az 1893. évi IV. t. c. alapján kinevezett rendes alkalmazásban álló hivatalos esküt tett állami tisztviselők, altisztek és szolgák, állami tanárok, tanítók és tanítónők.

b) Állami és vasuti oly nyugdíjas alkalmazottak, kik díjazott tisztséget avagy fizetéssel járó hivatalt nem viselnek, ha ezen körülményt a lakhelyükön székelő közigazgatási előjáróság által az igazolvány engedélyezése iránt benyújtott folyamodványon szabályszerűleg igazoltatják.

c) Törvényhatóságok évi fizetést élvező hivatalos esküt tett alkalmazottai, kik az 1886. évi XXI. t. c. alapján rendszeresített állásokat töltöttek be.

d) Törvényhatósági oly nyugdíjas alkalmazottak, kik díjazott tisztséget avagy fizetéssel járó hivatalt nem viselnek, ha ezen körülményt mint fent b) pont alatt már jeleztük, a lakhelyükön székelő közigazgatási előjáróság által szabályszerűleg igazoltatják.

A fentiek alatt felsorolt alkalmazottak a jelzett kedvezményekre a maguk, valamint a velük együtt élő hitvestárs, a családi kötelekben szülői ellátás alatt álló még kereséktelen gyermekeik részére csak az esetben tarthatnak igényt, ha jövő 1900-ik naptári évre szóló arcképes igazolványt ugy a maguk, mint külön-külön a családtagjaik részére is kiváltják.

Midőn a féláru jegyek váltására jogosító arcképes igazolvány kiváltását általában mindenkinek, ki a vele egybekötött kedvezményt igénybe venni kívánja, kötelezővé tesszük, ez intézkedésünkkel megszüntetni óhajtjuk egyfelől az egyes utazásokra szükséges féláru jegyváltásra jogosító igazolványok kiállításával a kiadásával járó tetemes munkaterhet, másrészt az igazolványok hiánya miatt oly gyakori visszatérítési kérelmezéseket, végre az egyes igazolvány kérelmezésekkel az érdekeltekre háruló utánjárásokat.

Az arcképes igazolványért a családfő 4 koronát, a családtagok pedig fejenként egy koronát tartoznak, az igazolvány kiállítása céljából benyújtandó fényképpel felszerelt folyamodvány kapcsán hozzánk beküldeni.

Cselédjeik részére arcképes igazolvány nélkül használható féláru jegy váltására jogosító egyes utazásra szóló igazolványt csakis az arcképes igazolvánnyal ellátott tisztviselők kaphatnak.

Az arcképes igazolványok, az illető alkalmazottnak hivatali felsőbbsege által igazolt (hivatali pecséttel s pártoló láttamozással ellátott) bélyegtelen folyamodványra állítatnak ki. Ezen folyamodványok a kérelmezők fényképeivel s a kiállítási illetékekkel hozzánk legkésőbb folyó évi december hó 15-ig benyújtandók. Ne hogy azonban az igazolványok kiállítása az év végével beálló munkatorlódások miatt késedelmet szenvedjen, saját érdekében ajánljuk az érdekelteknek, hogy folyamodványaikat már most mielőbb mutassák be. Kérjük továbbá a t. hivatalforróságokat is, hogy 2 példányban szerkesztett jegyzék kapcsán a hozzájuk benyújtott folyamodványokat hozzánk lehetőleg december hó 15-ike előtt átteni sziveskedjenek.

Azon tisztviselők, kik állásukat évközben foglalják el, a kineveztetésüket, illetve megválasztásukat követő hónap végéig válthatják ki az igazolványt. Uj kineveztetés, illetve megválasztás vagy áthelyezés alkalmából szükségessé váló átköltözködéseknel ingóságokra a fent megneve-

zett alkalmazottak, amennyiben az arcképes igazolványt kiváltották, az 50%-os díjmérséklésre jogosító szállítási utalványt a hivatali főnökségük által igazolt folyamodványokkal a torontáli helyi érdekű vasutak üzemigazgatóságától kérelmezétek.

Megjegyeztetik végül még, hogy a féláru menetjeggyel való utazás kedvezménye csak a távolsági forgalom vonalszakaszába eső viszonylatokban érvényes. A díjszabás szerinti szomszédos forgalmi viszonylatokra, valamint a keskenyvágányu vonal helyi (városi) forgalmára nem terjed ki. Ezen viszonylatokban a rendes menetdíj, illetve a mennyiben ennél a távolsági forgalmi viszonylat II. vonalszakaszának kedvezményes menetdíja olcsóbb, ez fizeendő.

A fentírt utazási kedvezményekben a városi, továbbá nagy és kisközszégbeli alkalmazottak nem részesülhetnek.

Nagy-Becskeken, 1899. október 28.

Az igazgatóság.

Hirdetések.

2903. I. 1899. számhoz.

1060-3.3

Hirdetmény.

A nagyméltóságú földmívelésügyi m. kir. miniszterium az 1899. évi november hó 18-án kelt 90753. VI/2. számú rendeletével a hertelendifalvi ág. ev. lelkész lak udvarán felállítandó melléképület építését 1082 forint 23 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munka kivitelének biztosítása céljából az 1900. évi január hó 1-ik napjának d. e. 10 órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkát végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat (az ajánlati költségvetéssel együtt) a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételek-

ben előírt, az engedélyezett költségösszeg (illetve az ajánlati költségvetés végösszege) 5%-ának megfelelő bánatpénz (vagy a bánatpénznek az állampénztárnál (adó hivatalok, vámhivatalok, sóhivatalok stb) történt letételét igazoló pénztári nyugta) csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Nagy-Becskeken, 1899. évi december hó 1-én

M. kir. államépítészeti hivatal.

Faur,
kir. főmérnök.

Karácsonyfák

kaphatók

Ro'sa Bélánál

Nagybecskereken. 1072-3.1

Tüzifa.

Alkalmi eladás.

Torontáli vasutnál (gépgyár) elsőrendű

b ü k k f a

mélyen leszállított árak mellett eladó.

1074-6.1

ROHONCZY GIDA

nagybirtokos, országgyűlési képviselő

török-becsei „Gyöngysziget“ mintaszőlőtelepén 1899. évben termelt s eladásra kerülő sima szőlővesszőinek és idei termés-borainak árjegyzéke.

F. sz.	1. Európai csemegefaj sima vessző	mennyiség db.	ezre
1.	Chasselas blanc Croquant	40000	5.-
2.	„ Dore	10000	6.-
3.	„ de Fontainebleau	10000	6.-
4.	„ de Thomery	13200	5.-
5.	„ Gros doré	8000	6.-
6.	„ rouge	2000	5.-
7.	„ Impérial rouge	15000	6.-
8.	„ Napoléon	3000	10.-
9.	„ rouge Royal	1300	7.-
10.	Fredericton	1200	8.-
11.	Lady Downe black	1000	12.-
12.	L'enfant Trouve	3000	15.-
13.	Raison de Calsbre	2500	12.-
14.	Rosa Minna di Vacca (téli szőlő)	6500	8.-
15.	Téli eltevésre alkalmas kecskekecs-fajok, 3 színben	5000	6.-
16.	Trollingi kék (Frankenthal)	2800	10.-
17.	Chasselas Vibert	2500	10.-

F. sz.	2. Európai muskotályfajok	mennyiség db.	ezre
18.	Muscat d'Alexandrie	20000	10.-
19.	„ Croquant	30000	10.-
20.	„ Frontignan	28000	10.-
21.	„ de Lunel	28000	10.-
22.	Passatutti	12000	15.-
23.	Musc Ottonel	2000	20.-
24.	Furmint	10000	5.-

F. sz.	3. Amerikai direkttermő fajok	mennyiség db.	ezre
25.	Isabella	5000	5.-
26.	Othello	20000	5.-
27.	York Madeira	5000	5.-

Az urad. minta-szőlőtelepen termelt kísérleti 100-nével jelölt különleges fajról 10-10 vessző összeállítva 1000 darab ára 30 forint

A kísérleti különleges fa ok kívánságra névszerint közöltetnek.

(105+ 3.3)

Megjegyzések. 1. Legkisebb rendelés a fenti árak szerint egy-egy fajból 500 vessző, — minden faj külön lesz csomagolva s az egyes csomagok a fajjelző táblával látva 2. A rendelések érkezésük sorrendjében előjegyeztek s a menüben egyes fajok már teljesen elfoglaltak, a későbbi rendelők erről időjében értesítetnek. 3. A vesszők szállítása a rendelők óhajához képest öszszel vagy tavaszkor utánvétellel eszközöltek. Csomagolási díj önköltsége számítottatik s a kintuteltt árak a törökbecsei vasuti állomáson feladva értendők. 4. A tőkék a peronospora ellen kellő időb-n háromszor permetezve lettek s azok fajtisztaságáért az urad dom kezkesedik. 5. A törökbecsei mintaszőlőtelep teljesen phylloxera-mentes és különben is elárasztásra van berendezve. 6. A rendelések:

„ROHONCZY GIDA kertészete TÖRÖK-BECSEI“, címzendők.

Ezen évben a szőlővessző teljesen ép, egészséges és igen szép.

Chass. fehér bor hektoliterenként ————— 25 forint,
Muskatály „ „ „ „ „ „ „ „ „ 35 „

Török-Becse—Aracs vasutállomásra szállítva. A hordók üresen, bérmentesen beküldve, visszavétetnek.

Torontali helyi érdekű vasutak menetrendje.

Érvényes: 1899. évi november hó 1.-től.

Oda.				Nagy-Becskek—Zombolya.				Vissza.				Oda.				Nagy-Becskek—Pancsova.				Vissza.			
Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Személy-vonat		Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Személy-vonat	
2.	12.	4.	6.	1.		1.		3.	11.	102.	5.	104.	112.	102.	2.		2.		101.	103.	111.	I-III. osztály	
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
—	—	700	815	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	740	—	715	—	—	—	—	—	—	700	815	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	715	—	—	—	—
—	—	142	1146	ind. Szeged	érk.	406	—	1238	—	—	—	—	—	—	142	1146	ind. Szeged	érk.	—	—	—	—	—
—	—	470	126	ind. Nagy-Kikinda	érk.	254	—	1042	—	—	—	—	—	—	470	126	ind. Nagy-Kikinda	érk.	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskek (2.)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	802	—	ind. Nagy-Becskek (1.)	érk.	—	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. N.-Becskek-Bpart (2. 7.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	805	—	érk. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	ind.	—	—	—	—	—
300	559	931	530	ind. N.-Becskek-Bpart (2. 7.)	érk.	849	1145	637	946	—	—	—	—	—	807	640	ind. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	ind.	721	—	—	—	—
309	610	940	539	Y *Nagy-Becskek-Gytelep	érk.	840	1138	625	937	—	—	—	—	—	*819	*649	Y *N.-Becskek-Gyátelep	érk.	*712	—	—	—	—
316	620	947	546	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	833	1132	615	930	—	—	—	—	—	829	657	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	705	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Pancsova (2.)	érk.	1145	—	—	—	—	—	—	—	—	505	135	ind. Zombolya (1.)	érk.	—	—	—	—	—
317	622	948	547	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	832	1131	614	929	—	—	—	—	—	514	210	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	122	—	—	—	—
328	637	959	559	Lázárföld	érk.	821	1121	600	918	—	—	—	—	—	835	658	ind. Versecz (3.)	érk.	—	—	—	—	—
334	645	1005	605	*Pusztá-Kenderes	érk.	814	1114	550	911	—	—	—	—	—	849	710	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	704	—	—	—	—
341	653	1011	611	*Lajosmajor	érk.	808	1108	542	905	—	—	—	—	—	931	740	Écska-Zsigmondfalva	érk.	652	—	—	—	—
353	716	1022	622	Szárca	érk.	758	1058	528	855	—	—	—	—	—	949	753	Tomasovác	érk.	626	—	—	—	—
405	780	1033	633	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	746	1046	508	843	—	—	—	—	—	1014	812	Torontál-Ozora	érk.	607	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Versecz (3.)	ind.	514	—	—	308	—	—	—	—	—	500	850	ind. Antalfalva (5.)	érk.	545	—	—	—	—
447	836	—	—	ind. Számos (4.)	érk.	—	—	951	—	—	—	—	—	—	548	1018	Alibunár (4.)	érk.	—	—	—	—	—
538	941	—	—	Antalfalva (5.) (Számoson át)	érk.	—	—	905	—	—	—	—	—	—	557	1041	Szécsány (4.)	érk.	—	—	—	—	—
—	—	—	—	Alibunár (4.)	érk.	—	—	—	419	—	—	—	—	—	610	1059	N.-Becskek-Bpart (1.) (Szécsányon át)	érk.	1026	622	—	—	—
643	1145	—	—	érk. Pancsova (2.) (Antalfalván, Számoson át) ind.	érk.	—	—	743	—	—	—	—	—	—	623	1117	ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át) érk.	érk.	1145	946	—	—	—
—	—	—	—	ind. Versecz (3.)	érk.	1039	—	856	—	—	—	—	—	—	1000	330	ind. Antalfalva (5.)	érk.	122	900	—	—	—
—	—	—	—	ind. Alibunár (4.)	érk.	953	—	—	—	—	—	—	—	—	1030	330	Torontál-Vásárhely	érk.	849	412	—	—	—
415	767	1043	643	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	731	1041	453	833	—	—	—	—	—	631	1129	Czrepája	érk.	820	338	—	—	—
433	820	1100	700	érk. Módos (6.)	ind.	712	1024	430	816	—	—	—	—	—	643	1145	Ferenczhalom	érk.	806	321	—	—	—
682	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	—	835	210	614	—	—	—	—	—	1000	337	Torontál-Almás	érk.	*756	308	—	—	—
—	—	—	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	900	—	—	—	—	—	—	—	1000	300	érk. Pancsova	ind.	743	252	—	—	—
440	—	—	—	ind. Módos (6.)	érk.	711	—	413	—	—	—	—	—	—	1030	330	érk. Román-Petre	ind.	603	1036	—	—	—
449	—	—	—	Fény	érk.	701	—	401	—	—	—	—	—	—	—	—	Versecz (Román-Petrén át)	érk.	—	845	—	—	—
500	—	—	—	Párdány	érk.	650	—	347	—	—	—	—	—	—	—	—	Belgrád (hajóval)	érk.	100	—	—	—	—
512	—	—	—	Jánosföld	érk.	637	—	330	—	—	—	—	—	—	—	—	érk. Zimony (hajóval)	ind.	—	1230	—	—	—
521	—	—	—	U-Telek	érk.	627	—	317	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
531	—	—	—	Óregfalva	érk.	617	—	305	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
541	—	—	—	Torontál-Ujvár	érk.	607	—	252	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
559	—	—	—	Csene	érk.	554	—	236	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
607	—	—	—	Kurjácska	érk.	541	—	218	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
614	—	—	—	Kécsa	érk.	534	—	210	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
622	—	—	—	Klári	érk.	526	—	200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
636	—	—	—	érk. Uj-Zombolya (7.)	ind.	512	—	144	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
637	—	—	—	ind. Uj-Zombolya (7.)	érk.	511	—	142	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
643	—	—	—	érk. Zombolya (7.)	ind.	505	—	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
900	—	—	—	érk. Szeged	ind.	142	—	1146	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
125	—	—	—	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	700	—	815	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
814	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Keskenyvágányú vonal.
 Oda. Nagy-Becskek-Bégapart—Zombolya. Vissza.
 Vegyes-vonat 516 | 512, 514. | 515, 511, 513.
 II-III. I-III. o. II-III I-III. osztály

1036	603	ind. Nagy-Becskek-Bégapart (1.)	érk.	624	1120	645	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1040	607	ind. Zombolya (1.)	érk.	620	1114	641	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1044	611	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	616	1112	637	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1048	615	ind. Versecz (3.)	érk.	612	1108	633	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1052	619	ind. Szécsány (1. 3.)	érk.	608	1104	629	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1058	625	Csott (3.)	érk.	604	1100	625	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1117	644	*Bóka megállóhely	érk.	546	1040	607	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1121	648	Jarkovác	érk.	542	1036	603	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1145	712	érk. Számos (5.)	ind.	523	1018	544	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1151	718	ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	érk.	517	1007	533	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1202	730	ind. N.-Becskek (2.) (Antalfalván át)	érk.	506	956	522	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1219	748	érk. N.-Becskek (2.) (Antalfalván át) ind.	érk.	449	938	505	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
435	1239	Antalfalva (5.)	érk.	432	920	448	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
447	1251	Antalfalva (5.)	érk.	902	431	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
456	100	Antalfalva (5.)	érk.	854	423	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
515	123	ind. N.-Becskek (2.) (Antalfalván át) érk.	érk.	837	406	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
520	128	érk. N.-Becskek (2.) (Antalfalván át) ind.	érk.	823	352	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
526	134	Antalfalva (5.)	érk.	816	345	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
546	153	Antalfalva (5.)	érk.	758	327	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
546	153	Antalfalva (5.)	érk.	751	320	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
552	159	Antalfalva (5.)	érk.	731	300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
612	219	Antalfalva (5.)	érk.	728	259	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
616	220	Antalfalva (5.)	érk.	720																			